

## Sopra i verbi composti.

79

Io 1 l'invitai quest'oggi 2 a pranzo da me ; non 3 rifiutò il mio 4 invito , e 5 si ritrovò in casa mia 6 all'ora 7 prefissa , 8 avendo 9 pure 10 condotta seco sua sorella. — 11 Guardatevi 12 da' 13 compagni 14 seduttori , e 15 badate di non esser troppo 16 facili a 17 legarvi 18 in amistà con 19 chicchessia. 20 Quinzio Cincinnato 20 dopo aver 22 deposta la 23 carica di dittatore , 24 ritornò 25 alla sua 26 villa , e 27 riprese l'28 aratro. — 29 M' importa molto di sapere , s'egli sia 30 intenzionato di 31 parlare in mio favore 32 al sovrano ; il 33 ritrovai ieri 34 in casa di suo cognato , 35 gliene feci parola , ma non mi 36 parve che fosse troppo 37 disposto a 38 favorirmi.

1 Einladen \* 2 zum Mittagessen 3 ausschlagen \* 4 die Einladung 5 eintreffen \* 6 zur col dat. 7 bestimmt 8 und hatte 9 auch 10 mitbringen \* 11 sich in Acht nehmen \* 12 verführerisch 12 vor col dat. 14 der Gesellschafter 15 achtgeben \* 16 gutmüthig 17 einlassen \* 18 in Freundschaft 19 mit Jedermann 20 nachdem 21 Quintus Cincinnatus 22 niederlegen 23 die Dictators-Würde 24 zurückkehren 25 nach 26 das Landgut 27 wieder ergreifen \* 28 der Flug 29 daran liegen \* 30 gekannt 32 bey dem Fürsten 31 fürsprechen \* 33 antreffen \* 34 bey 35 davon sprechen \* 36 vorkommen \* 37 geneigt 38 entsprechen.

80

Io glielo aveva già 1 predetto , che gli 2 anderebbe così , ed aveva sempre 3 disapprovato il 4 modo suo di procedere. — Ha 5 riconosciuto male le sue buone 6 intenzioni , e s'è 7 abusato della di lui 8 bontà. — Mi è 9 dispiaciuto non poco , ch'egli abbia 10 interpretato 11 in tal modo le mie parole. — 12 Contuttochè 13 la pri-

1 Vorausfagen 2 gehen \* 3 misbilligen 4 die Verfahrungsart 5 miskennen \* 6 die Absicht 7 missbrauchen 8 die Güte 9 missfallen \* 10 auslegen 11 auf diese Weise 12 obwohl 13

---

(\*) Irregolare.